



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 64

1. října 2021

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 398/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10181 – Entega/Viessmann/EMS/EPS) ⁽¹⁾	1
2021/C 398/02	Sdělení podle čl. 34 odst. 7 písm. a) bodu iii) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ohledně rozhodnutí týkajících se závazných informací přijatých celními orgány členských států o sazebním zařazení zboží do celní nomenklatury	2
2021/C 398/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10452 – CPP Investments/FountainVest/Langdi Pharmaceutical) ⁽¹⁾	4
2021/C 398/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10229 – Allianz/Aviva Italia) ⁽¹⁾	5
2021/C 398/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10334 – BMW/Daimler/BP/Digital Charging Solutions) ⁽¹⁾	6

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 398/06	Směnné kurzy vůči euru — 30. září 2021	7
2021/C 398/07	Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení ze zasedání dne 15. dubna 2021 v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.40330 – Železniční nákladní doprava — Zpravodaj: Lucembursko	8

2021/C 398/08	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení — Věc AT.40330 – Železniční nákladní doprava	9
2021/C 398/09	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 20. dubna 2021 týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie (Věc AT.40330 – Rail cargo) (oznámeno pod číslem C(2021)2521 final)	10

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2021/C 398/10	Oznámení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství — Výzva k podávání nabídek v souvislosti s provozováním pravidelných leteckých služeb v souladu se závazky veřejné služby ⁽¹⁾	15
---------------	--	----

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2021/C 398/11	Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření	16
2021/C 398/12	Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti některých antisubvenčních opatření	18

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2021/C 398/13	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10486 – CDPQ/Centerbridge/Medical Solutions) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	19
2021/C 398/14	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10443 – Allianz Capital/Aimco/Dalmore/Generation/ Porterbrook) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	21
2021/C 398/15	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10314 – Vinci/Energía y Servicios DINSA II) ⁽¹⁾	23
2021/C 398/16	Sdělení Komise zveřejněné v souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ve věci AT.40305 - Network Sharing - Czech Republic	24

JINÉ AKTY

Evropská komise

2021/C 398/17	Zveřejnění jednotného dokumentu uvedeného v čl. 94 odst. 1 písm. d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 a odkazu na zveřejnění specifikace výrobku týkající se názvu v odvětví vína ...	28
2021/C 398/18	Zveřejnění žádosti o zápis názvu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	36

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.10181 – Entega/Viessmann/EMS/EPS)**(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 398/01)

Dne 3. června 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v němčině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10181. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Sdělení podle čl. 34 odst. 7 písm. a) bodu iii) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU)
č. 952/2013 ohledně rozhodnutí týkajících se závazných informací přijatých celními orgány
členských států o sazebním zařazení zboží do celní nomenklatury**

(2021/C 398/02)

Celní orgány od dnešního dne zruší rozhodnutí o závazných informacích, pokud již nejsou slučitelná s výkladem celní nomenklatury ve znění, které vyplývá z následujících mezinárodních sazebních opatření:

rozhodnutí o sazebním zařazení, stanovisek k sazebnímu zařazení nebo změn vysvětlivek k nomenklatuře harmonizovaného systému popisu a číselného označování zboží přijatých Radou pro celní spolupráci (dokument Rady pro celní spolupráci č. NC2803 – zpráva z 67. zasedání Výboru pro HS):

**ZMĚNY VYSVĚTLIVEK K HS URČENÉ K ZAPRACOVÁNÍ POSTUPEM PODLE ČLÁNKU 8 ÚMLUVY O HS
A STANOVISKA K SAZEBNÍMU ZAŘAZENÍ A ROZHODNUTÍ O SAZEBNÍM ZAŘAZENÍ VYPRACOVANÁ
VÝBOREM PRO HS SVĚTOVÉ CELNÍ ORGANIZACE**

(67. ZASEDÁNÍ VÝBORU PRO HS – DUBEN 2021)

DOK. NC2803

Změny vysvětlivek nomenklatury uvedené v příloze k Úmluvě o HS

24.03	T/1
30.02	T/12
Kapitola 65	T/15
73.23	T/27
85.01	T/16
87.03	T/14
95.03	T/13
95.05 (Strana XX-9505-1. Část A). Bod 3))	T/15

Stanoviska k sazebnímu zařazení zboží schválená Výborem pro HS

0410.00/1	T/18
2403.99/2	T/19
2711.19/1	T/20
7004.90/1	T/21
7312.10/1-2	T/22
8415.90/4	T/23
8708.99/6	T/24
9026.20/1	T/25
9503.00/13	T/26

Stanoviska k sazebnímu zařazení zboží zrušená Výborem pro HS

8528.69/1-2	IJ/29
-------------	-------

Rozhodnutí o sazebním zařazení zboží schválená Výborem pro HS

2933.79 (INN: Seznam 118)	T/5
2939.79	T/9. T/10
2939.80	T/10
INN: Seznam 120	T/2
INN: Seznam 121	T/3
INN: Seznam 122	T/6
INN: Seznam 123	T/7
INN: Seznam 124	T/11

Informace týkající se obsahu těchto opatření je možno získat na Generálním ředitelství pro daně a celní unii Evropské Komise (rue de la Loi/Wetstraat 200. 1049 Bruxelles/Brussel. Belgie) nebo je lze stáhnout na internetové stránce tohoto generálního ředitelství:

https://ec.europa.eu/taxation_customs/business/calculation-customs-duties/what-is-common-customs-tariff/harmonized-system-general-information_en

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.10452 – CPP Investments/FountainVest/Langdi Pharmaceutical)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 398/03)

Dne 27. září 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10452. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.10229 – Allianz/Aviva Italia)**

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 398/04)

Dne 29. června 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10229. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.10334 – BMW/Daimler/BP/Digital Charging Solutions)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 398/05)

Dne 24. září 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32021M10334. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

30. září 2021

(2021/C 398/06)

1 euro =

měna		směnný kurz	měna		směnný kurz
USD	americký dolar	1,1579	CAD	kanadský dolar	1,4750
JPY	japonský jen	129,67	HKD	hongkongský dolar	9,0184
DKK	dánská koruna	7,4360	NZD	novozélandský dolar	1,6858
GBP	britská libra	0,86053	SGD	singapurský dolar	1,5760
SEK	švédská koruna	10,1683	KRW	jihokorejský won	1 371,58
CHF	švýcarský frank	1,0830	ZAR	jihoafrický rand	17,5629
ISK	islandská koruna	150,90	CNY	čínský juan	7,4847
NOK	norská koruna	10,1650	HRK	chorvatská kuna	7,4889
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéska rupie	16 572,03
CZK	česká koruna	25,495	MYR	malajsijský ringgit	4,8475
HUF	maďarský forint	360,19	PHP	filipínské peso	59,066
PLN	polský zlotý	4,6197	RUB	ruský rubl	84,3391
RON	rumunský lei	4,9475	THB	thajský baht	39,235
TRY	turecká lira	10,2981	BRL	brazilský real	6,2631
AUD	australský dolar	1,6095	MXN	mexické peso	23,7439
			INR	indická rupie	86,0766

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení ze zasedání dne 15. dubna 2021 v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.40330 – Železniční nákladní doprava

Zpravodaj: Lucembursko

(2021/C 398/07)

1. Poradní výbor (čtrnáct členských států) souhlasí s Komisí, že protisoutěžní jednání ve formě rozdělování zákazníků, na které se vztahuje návrh rozhodnutí, představuje dohodu a/nebo jednání ve vzájemné shodě mezi podniky ve smyslu článku 101 Smlouvy.
 2. Poradní výbor (čtrnáct členských států) souhlasí s hodnocením Komise obsaženým v návrhu rozhodnutí ohledně věcného a zeměpisného rozsahu protiprávního jednání.
 3. Poradní výbor (čtrnáct členských států) souhlasí s Komisí, že se podniky, jichž se návrh rozhodnutí týká, účastnily jediného a trvajícího protiprávního jednání v rozporu s článkem 101 Smlouvy, jak je uvedeno v návrhu rozhodnutí.
 4. Poradní výbor (čtrnáct členských států) souhlasí s Komisí, že předmětná dohoda a/nebo jednání ve vzájemné shodě mohly podstatně ovlivnit obchod mezi členskými státy.
 5. Poradní výbor (čtrnáct členských států) souhlasí s hodnocením Komise, pokud jde o celkovou dobu trvání protiprávního jednání a dobu trvání účasti každého podniku na tomto protiprávním jednání.
 6. Poradní výbor (čtrnáct členských států) souhlasí s Komisí, pokud jde o použití pokynů z roku 2006 pro výpočet pokut uložených podle čl. 23 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1/2003.
 7. Poradní výbor (čtrnáct členských států) souhlasí s Komisí, pokud jde o snížení pokut na základě oznámení o shovívavosti z roku 2006 a oznámení o narovnání z roku 2008.
 8. Poradní výbor (čtrnáct členských států) souhlasí s Komisí, pokud jde o konečné výše pokut.
 9. Poradní výbor (čtrnáct členských států) doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.
-

Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ⁽¹⁾
Věc AT.40330 – Železniční nákladní doprava

(2021/C 398/08)

Návrh rozhodnutí určený podnikům ÖBB ⁽²⁾, DB ⁽³⁾ a SNCB ⁽⁴⁾ (společně „strany“), se vztahuje na jediné a trvající porušování článku 101 Smlouvy o fungování EU spočívající v rozdělování zákazníků a výměně obchodně citlivých informací týkajících se služeb přeshraniční železniční nákladní dopravy v konvenčních sektorech (s výjimkou automobilového sektoru) prováděného na některých trasách začínajících nebo končících v Německu nebo Nizozemsku, Rakousku nebo Maďarsku a (v některých případech) v Belgii nebo probíhajících přes tyto země. V návrhu rozhodnutí se konstatuje, že podniky ÖBB a DB se tohoto protiprávního jednání účastnily od 8. prosince 2008 do 30. dubna 2014, a podnik SNCB od 15. listopadu 2011 do 30. dubna 2014.

Dne 4. dubna 2019 zahájila Komise řízení podle čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 773/2004 ⁽⁵⁾ proti stranám s cílem vstoupit s nimi do jednání o narovnání podle oznámení o narovnání. ⁽⁶⁾

V návaznosti na jednání o narovnání ⁽⁷⁾ a předložení návrhů ⁽⁸⁾ na narovnání v souladu s čl. 10a odst. 2 nařízení (ES) č. 773/2004 Komise dne 4. prosince 2020 přijala prohlášení o námitkách určené stranám.

Ve svých odpovědích na prohlášení o námitkách strany potvrdily podle čl. 10a odst. 3 nařízení (ES) č. 773/2004, že v prohlášení o námitkách byl zohledněn obsah jejich návrhů na narovnání, a že jsou proto nadále zavázány dodržovat postup při narovnání.

V souladu s článkem 16 rozhodnutí 2011/695/EU jsem přezkoumal, zda se návrh rozhodnutí zabývá pouze těmi námitkami, u nichž byla stranám poskytnuta příležitost vyjádřit své názory. Dospěl jsem ke kladnému závěru.

S ohledem na výše uvedené a s přihlédnutím k tomu, že mi strany nezaslaly žádnou žádost ani stížnost ⁽⁹⁾, se domnívám, že v této věci byl zajištěn účinný výkon procesních práv všech stran řízení.

V Bruselu dne 20. dubna 2021.

Wouter WILS

⁽¹⁾ Podle článků 16 a 17 rozhodnutí předsedy Evropské komise 2011/695/EU ze dne 13. října 2011 o mandátu úředníka pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže (Úř. věst. L 275, 20.10.2011, s. 29).

⁽²⁾ Österreichische Bundesbahnen-Holding Aktiengesellschaft a Rail Cargo Austria Aktiengesellschaft (společně dále jen „ÖBB“).

⁽³⁾ Deutsche Bahn AG, DB Cargo AG a DB Cargo BTT GmbH (společně dále jen „DB“).

⁽⁴⁾ Société Nationale des Chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (SNCB/NMBS) SA de droit public/NV van publiek recht, LINEAS Group NV (formerly SNCB Logistics NV/SA) a LINEAS NV (dříve Xpedys NV/SA) (společně dále jen „SNCB“).

⁽⁵⁾ Nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ze dne 7. dubna 2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18).

⁽⁶⁾ Oznámení Komise o postupu při narovnání s cílem přijmout rozhodnutí podle článků 7 a 23 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 v případech kartelů (Úř. věst. C 167, 2.7.2008, s. 1).

⁽⁷⁾ Jednání o narovnání probíhala od 2. května 2019 do 28. srpna 2020.

⁽⁸⁾ Strany předložily své formální žádosti o narovnání dne 18. září 2020 (DB) a 21. září 2020 (ÖBB a SNCB).

⁽⁹⁾ Podle čl. 15 odst. 2 rozhodnutí 2011/695/EU se účastníci řízení v případech kartelů, kteří vstupují do jednání o narovnání podle článku 10a nařízení (ES) č. 773/2004, mohou obrátit na úředníka pro slyšení v kterékoli fázi postupu při narovnání s cílem účinného výkonu svých procesních práv. Viz rovněž odstavec 18 oznámení Komise 2008/C 167/01 o postupu při narovnání s cílem přijmout rozhodnutí podle článků 7 a 23 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 v případech kartelů (Úř. věst. C 167, 2.7.2008, s. 1).

SOUHRNNÁ ZPRÁVA O ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 20. dubna 2021****týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie****(Věc AT.40330 – Rail cargo)***(oznámeno pod číslem C(2021)2521 final)***(Pouze anglické znění je závazné)***(2021/C 398/09)*

Komise dne 20. dubna 2021 přijala rozhodnutí v řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie. V souladu s ustanoveními článku 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ⁽¹⁾ tímto zveřejňuje jména stran a hlavní obsah předmětného rozhodnutí včetně všech uložených sankcí, přičemž přihlíží k oprávněnému zájmu podniků na ochraně jejich obchodního tajemství.

1. ÚVOD

- 1) Toto rozhodnutí se týká jediného a trvajícího protiprávního jednání v rozporu s článkem 101 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva“). Protiprávní jednání se týkalo služeb přeshraniční železniční nákladní dopravy v Evropské unii, ⁽²⁾ které byly poskytovány podle modelu tzv. *sdílení nákladu* ⁽³⁾ a prováděny ucelenými vlaky ⁽⁴⁾ třemi železničními podniky: Österreichische Bundesbahnen (dále jen „ÖBB“), Deutsche Bahn (dále jen „DB“) a Société Nationale des Chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (dále jen „SNCB“). Toto jednání představovalo protisoutěžní rozdělování zákazníků a trvalo od prosince 2008 do dubna 2014.

2. POPIS VĚCI**2.1. Postup**

- 2) V návaznosti na žádost podniku ÖBB z dubna 2015 o ochranu před pokutami na základě oznámení o shovívavosti provedla Komise v září 2015 neohlášené inspekce v prostorách podniku DB v Německu.
- 3) V říjnu 2015 požádal podnik DB o snížení pokut na základě oznámení o shovívavosti.
- 4) Komise zaslala několik žádostí o informace různým železničním podnikům a v září 2016 požádal o snížení pokut na základě oznámení o shovívavosti podnik SNCB.
- 5) Dne 4. dubna 2019 zahájila Komise řízení na základě čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 773/2004 proti adresátům tohoto rozhodnutí s cílem vstoupit s nimi do jednání o narovnání. Jednání o narovnání mezi jednotlivými stranami a Komisí probíhala od května 2019 do srpna 2020. Všechny strany následně předložily formální žádost o narovnání podle čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 773/2004. ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 411/2004 (Úř. věst. L 68, 6.3.2004, s. 1).

⁽²⁾ Spojené království dne 1. února 2020 vystoupilo z Evropské unie. Proto odkazy na EU uvedené v tomto rozhodnutí nezahrnují Spojené království.

⁽³⁾ Viz níže odstavce 9ss.

⁽⁴⁾ Ucelené vlaky jsou nákladní vlaky přepravované z jednoho místa (např. z výrobního závodu prodejce přepravovaného zboží) do druhého (např. do skladu pořizovatele zboží) bez rozdělování či odstavování během cesty. Tyto ucelené vlaky slouží zákazníkům s velkými objemy zásilek a často dlouhodobě přepravují jednu komoditu do stejného nezměněného místa určení. Služby železniční nákladní dopravy, na které se vztahuje rozhodnutí Komise ze dne 15. června 2015 ve věci AT.40098 – Ucelené vlaky, jsou z působnosti tohoto případu vyloučeny.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18.

- 6) Dne 4. prosince 2020 Komise přijala prohlášení o námitkách. Všechny strany v reakci na prohlášení o námitkách potvrdily, že jeho obsah odpovídá jejich návrhům na narovnání a že mají zájem v postupu při narovnání pokračovat.
- 7) Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydal dne 15. dubna 2021 kladné stanovisko.
- 8) Dne 16. dubna 2021 vydal úředník pro slyšení v této věci svou závěrečnou zprávu.

2.2. Souhrnný přehled protiprávních jednání

- 9) Tato věc se týká rozdělování zákazníků v souvislosti s poskytováním služeb přeshraniční železniční nákladní dopravy ze strany podniků DB, ÖBB a SNCB. Protisoutěžní činnost probíhala od prosince 2008 do dubna 2014. Týkala se konvenční přepravy zboží, s výjimkou automobilového sektoru, v ucelených vlacích prováděné podle modelu tzv. *sdílení nákladu*. Podle modelu *sdílení nákladu* poskytují železniční podniky, jež spolupracují v rámci dané služby přeshraniční železniční nákladní dopravy, zákazníkovi jednotnou celkovou cenu za celou službu požadovanou na základě jediné mnohostranné smlouvy.
- 10) Spolupráce železničních podniků při společném poskytování služeb přeshraniční železniční nákladní dopravy jako taková, včetně společné cenové politiky v rámci modelu *sdílení nákladu*, nespadá do oblasti působnosti čl. 101 odst. 1 Smlouvy podle nařízení Rady (ES) č. 169/2009 ⁽⁶⁾, a není tedy řízením v této věci zpochybněna. ⁽⁷⁾ Kromě legitimních kontaktů v rámci spolupráce na základě modelu *sdílení nákladu* však podniky DB, ÖBB a SNCB uskutečňovaly příležitostná setkání a udržovaly i jiné kontakty, během nichž docházelo k jednání, které překračovalo rámec požadavků na společné poskytování služeb přeshraniční železniční nákladní dopravy a na které se nevztahují výjimky stanovené nařízením Rady (ES) č. 169/2009.
- 11) Podniky DB, ÖBB a SNCB si vzájemně chránily pozici hlavního dopravce pro stávající obchodní činnost. Podle modelu *sdílení nákladu* je hlavním dopravcem železniční podnik, který působí jako hlavní partner zákazníka, ačkoli stranami přepravní smlouvy se stávají všechny zúčastněné železniční podniky (na rozdíl od subdodavatelského vztahu).
- 12) Úloha hlavního dopravce může mít podstatné výhody, zejména při budování a udržování vztahů se zákazníky, které mohou potenciálně přinést další a/nebo budoucí obchodní příležitosti. ⁽⁸⁾ Vzájemné uznávání úlohy hlavního dopravce při „stávající obchodní činnosti“ proto bylo jádrem tajně dohodnutého režimu, který podniky DB, ÖBB a SNCB provozovaly. Toto jednání se uskutečňovalo prostřednictvím kontaktů mezi podniky DB, ÖBB a později SNCB na všech úrovních obchodní činnosti těchto podniků. Podniky DB, ÖBB a SNCB byly v té době všechny vertikálně integrované železniční podniky, které v rámci svých skupin poskytovaly jak železniční (trakční) služby, tak logistické/zasílatelské služby ⁽⁹⁾.
- 13) Vzájemné ujednání mezi stranami spočívalo v tom, že pro železniční podnik, který zastával pozici hlavního dopravce pro „stávající obchodní činnost“ měla být tato pozice chráněna a bylo třeba se vyhnout tomu, aby tento zákazník pozici hlavního dopravce změnil. Za účelem ochrany úlohy hlavního dopravce podniky DB, ÖBB a SNCB nečinily nabídky potenciálním dalším zákazníkům nebo těmto zákazníkům, kteří žádali o předložení nabídky na „stávající obchodní činnost“, předkládaly předstírané nabídky.
- 14) Tajně dohodnutý režim probíhal prostřednictvím kontaktů mezi konkurenty, které se týkaly ochrany úlohy hlavního dopravce u některé ze stran, nebo pokud příležitostně došlo ke sporu, strany se mezi sebou dohodly, který přepravce bude pro danou „stávající obchodní činnost“ hlavním dopravcem.

⁽⁶⁾ Nařízení Rady (ES) č. 169/2009 ze dne 26. února 2009 o uplatňování pravidel hospodářské soutěže v dopravě po železnici, silnici a vnitrozemských vodních cestách (Úř. věst. L 61, 5.3.2009, s. 1).

⁽⁷⁾ Postupy společné tvorby cen jsou stanoveny v čl. 2 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 169/2009.

⁽⁸⁾ Nabízenými doplňkovými službami mohou být například doprava do/z nákladních/vykládacích železničních stanic a skladovací služby pro přepravované zboží.

⁽⁹⁾ Podniky DB, ÖBB a SNCB jsou v Německu, Rakousku a Belgii zavedenými subjekty. Podnik DB převzal nákladní dopravu v Nizozemsku od bývalého zavedeného provozovatele v roce 2003, podnik ÖBB v Maďarsku na konci roku 2007.

- 15) Tajně dohodnutý režim měl zajistit, aby jednání během probíhajících smluv se zákazníky nebo při obnovování/prodlužování smluv se zákazníky nevedla ke změně hlavního dopravce.
- 16) Tajně dohodnutý režim se týkal služeb přeshraniční železniční nákladní dopravy na trasách začínajících nebo končících v Německu nebo v Rakousku nebo procházejících těmito zeměmi, které poskytovaly podniky DB a ÖBB.
- 17) Přeshraniční železniční nákladní doprava provozovaná podniky DB a ÖBB se tak rozšířila také o Maďarsko (kde byl zavedený železniční podnik převzat podnikem ÖBB) a o Nizozemsko (kde byl zavedený železniční podnik převzat podnikem DB).
- 18) Totéž se týkalo i přepravy, která začínala nebo končila v Belgii a probíhala ve spolupráci s podnikem SNCB. Podnik SNCB se tohoto protiprávního jednání účastnil pouze v rozsahu, v jakém se jednalo o třístrannou přepravu.
- 19) Koluzní kontakty mezi podniky DB a ÖBB, které se týkaly úlohy hlavního dopravce při poskytování služeb železniční nákladní dopravy v ucelených vlacích podle modelu *sdílení nákladu*, se odehrávaly podle jednotného vzorce od 8. prosince 2008. Třístranné koluzní kontakty mezi podniky DB, ÖBB a SNCB začaly dne 15. listopadu 2011. Poslední koluzní kontakt mezi podniky DB, ÖBB a SNCB se uskutečnil dne 30. dubna 2014. Na základě těchto skutečností se má za to, že celkové protiprávní jednání trvalo od 8. prosince 2008 do 30. dubna 2014. U podniku SNCB však byl počátečním datem 15. listopad 2011. Doba trvání protiprávního jednání byla stanovena na základě listinných důkazů uvedených ve spisu Komise prokazujících první a poslední koluzní kontakt mezi stranami.
- 20) Podnik SNCB se režimu dvoustranného poskytování služeb přeshraniční železniční nákladní dopravy neúčastnil, tyto služby poskytovaly společně pouze podniky DB a ÖBB.

2.3. Adresáti

- 21) Toto rozhodnutí je určeno těmto subjektům:

ÖBB:

- Österreichische Bundesbahnen-Holding Aktiengesellschaft,
- Rail Cargo Austria Aktiengesellschaft.

DB:

- Deutsche Bahn AG,
- DB Cargo AG,
- DB Cargo BTT GmbH.

SNCB:

- Société Nationale des Chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (SNCB/NMBS) SA de droit public/NV van publiek recht,
- LINEAS Group NV (dříve SNCB Logistics NV/SA),
- LINEAS NV (dříve Xpedys NV/SA).

2.4. Nápravná Opatření

- 22) V rozhodnutí byly uplatněny pokyny pro výpočet pokut z roku 2006. ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 210, 1.9.2006, s. 2.

2.4.1. Základní částka pokuty

- 23) Příslušnou hodnotou tržeb je prodej konvenčních služeb přeshraniční železniční nákladní dopravy (s výjimkou automobilového sektoru) každého podniku v roce 2013, který probíhal v ucelených vlacích na základě modelu *sdílení nákladu*, a to ve spolupráci a) tří železničních podniků DB, ÖBB a SNCB a začínal nebo končil v Rakousku nebo Maďarsku, Německu nebo Nizozemsku a Belgii nebo probíhal skrze tyto země a b) podniků DB a ÖBB a začínal nebo končil v Rakousku nebo Maďarsku a Německu nebo Nizozemsku nebo probíhal skrze tyto země.
- 24) Vzhledem k povaze protiprávního jednání a jeho zeměpisnému rozsahu se procentní podíl variabilní výše pokut i dodatečná částka („vstupní poplatek“) stanoví ve výši 15 % hodnoty tržeb.

2.4.2. Úpravy základní částky

Přítěžující okolnosti: recidiva

- 25) Podle bodu 28 pokynů pro výpočet pokut, jestliže podnik pokračuje ve stejném či podobném protiprávním jednání nebo ho opakuje i poté, co Komise nebo vnitrostátní úřad pro ochranu hospodářské soutěže konstatovaly, že tento podnik porušil ustanovení článku 101 nebo článku 102 smlouvy, bude základní výše pokuty zvýšena až o 100 % za každé zjištěné protiprávní jednání.
- 26) Na podnik Deutsche Bahn AG, nejvyšší mateřskou společnost skupiny, se vztahovalo předchozí rozhodnutí Komise o zákazu kartelové dohody ve věci AT.39462 – *Spediční služby* v březnu 2012.
- 27) Základní částka pokuty pro podnik Deutsche Bahn AG se proto zvyšuje o 50 %.

Polehčující okolnosti

- 28) Žádné polehčující okolnosti nebyly zjištěny.

Zvláštní navýšení pokuty s cílem zvýšit odrazující účinek

- 29) U společnosti DB se vzhledem k jejímu vysokému celosvětovému obratu použije násobící koeficient k zajištění odrazujícího účinku ve výši 1,1.

Uplatnění limitu stanoveného na 10 % obratu

- 30) Žádná z pokut vypočítaných pro jednotlivé strany nepřesahuje 10 % celkového obratu daného podniku v roce 2019.

Uplatnění oznámení o shovívavosti z roku 2006

- 31) Podnik ÖBB byl první, který v případě protiprávního jednání poskytl informace a důkazy splňující podmínky bodu 8 písm. a) oznámení o shovívavosti z roku 2006. Podniku ÖBB se tedy přiznává ochrana před pokutami.
- 32) Podnik DB byl prvním podnikem, který splnil požadavky uvedené v bodech 24 a 25 oznámení o shovívavosti z roku 2006. Podnik DB požádal o shovívavost v relativně rané fázi šetření. Předložil důkazy o protiprávním jednání, které představovaly významnou přidanou hodnotu k důkazům, které již měla Komise k dispozici. Podniku DB se tedy přiznává 45% snížení pokuty.

- 33) Druhým podnikem, který splnil požadavky uvedené v bodech 24 a 25 oznámení o shovívavosti z roku 2006, byl podnik SNCB. Žádost o shovívavost podniku SNCB rovněž představovala přidanou hodnotu a značně usnadnila prokázání protiprávního jednání, zejména pokud jde o podnik DB. Podniku SNCB se tedy přiznává 30% snížení pokuty.

Uplatnění oznámení o narovnání

- 34) Podle bodu 32 se částka pokuty, která má být každé straně uložena, dále snižuje o 10 %.

3. ZÁVĚR

35) Podle čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003 byly uloženy tyto pokuty:

Podnik	Pokuta (EUR)
ÖBB	0
DB	48 324 000
SNCB	270 000

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Oznámení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

**Výzva k podávání nabídek v souvislosti s provozováním pravidelných leteckých služeb v souladu
se závazky veřejné služby**

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 398/10)

Členský stát	Francie
Dotčená trasa	Tarbes–Paříž (Orly)
Doba platnosti smlouvy	od 1. června 2022 do 31. května 2026
Lhůta pro podávání žádostí a nabídek	1. prosince 2021, 12:00 hod. (pařížského času)
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a veškeré příslušné informace nebo dokumentaci související s veřejným nabídkovým řízením a závazkem veřejné služby	Syndicat mixte PYRENIA Bâtiment Pic du Midi Aéroport Tarbes-Lourdes-Pyrénées 65290 Juillan FRANCIE Tel. +33 0562325651 E-mail: syndicat.mixte@pyrenia.fr Adresa profilu kupujícího: www.marches-publics.info

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti některých antidumpingových opatření

(2021/C 398/11)

1. Podle čl. 11 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie ⁽¹⁾, Komise oznamuje, že pokud nebude zahájen přezkum v souladu s následujícím postupem, pozbudou níže uvedená antidumpingová opatření platnosti dnem uvedeným v tabulce níže.

2. Postup

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum. Tato žádost musí obsahovat dostatečné důkazy o tom, že dumping a újma pravděpodobně přetrvávají nebo se obnoví, pokud opatření pozbudou platnosti. Pokud by se Komise rozhodla dotyčná opatření přezkoumat, bude poté dovozcům, vývozcům, zástupcům země vývozu a výrobcům v Unii poskytnuta příležitost doplnit, vyvrátit nebo objasnit tvrzení obsažená v žádosti o přezkum.

3. Lhůta

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum z výše uvedených důvodů tak, aby byla doručena Evropské komisi, Generálnímu ředitelství pro obchod, na adresu European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België ⁽²⁾ kdykoli ode dne zveřejnění tohoto oznámení, avšak nejpozději tři měsíce před datem uvedeným v tabulce níže.

4. Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 11 odst. 2 nařízení (EU) 2016/1036.

Výrobek	Země původu nebo vývozu	Opatření	Odkaz	Datum pozbytí platnosti ⁽¹⁾
Určitý bezdřevý natíraný papír	Čínská lidová republika	Antidumpin- gové clo	Prováděcí nařízení Komise (EU) 2017/1188 ze dne 3. července 2017 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz určitého bezdřevého natíraného papíru pocházejícího	5. 7. 2022

⁽¹⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

			z Čínské lidové republiky na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 (Úř. věst. L 171, 4.7.2017, s. 168)	
--	--	--	---	--

(¹) Opatření pozbývá platnosti o půlnoci (00:00) dne uvedeného v tomto sloupci.

Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti některých antisubvenčních opatření

(2021/C 398/12)

1. Podle čl. 18 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1037 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropské unie ⁽¹⁾, Komise oznamuje, že pokud nebude zahájen přezkum v souladu s následujícím postupem, pozbudou níže uvedená vyrovnávací opatření platnosti dnem uvedeným v tabulce níže.

2. Postup

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum. Tato žádost musí obsahovat dostatečné důkazy o tom, že subvence a újma pravděpodobně přetrvávají nebo se obnoví, pokud opatření pozbudou platnosti. Pokud by se Komise rozhodla dotýčná opatření přezkoumat, bude poté dovozcům, vývozcům, zástupcům země vývozu a výrobcům v Unii poskytnuta příležitost doplnit, vyvrátit nebo objasnit tvrzení obsažená v žádosti o přezkum.

3. Lhůta

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum z výše uvedených důvodů tak, aby byla doručena Evropské komisi, Generálnímu ředitelství pro obchod, na adresu European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België ⁽²⁾ kdykoli ode dne zveřejnění tohoto oznámení, avšak nejpozději tři měsíce před datem uvedeným v tabulce níže.

4. Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 18 odst. 4 nařízení (EU) 2016/1037.

Výrobek	Země původu nebo vývozu	Opatření	Odkaz	Datum pozbytí platnosti ⁽¹⁾
Určitý bezdřevý natíraný papír	Čínská lidová republika	Antisubvenční clo	Prováděcí nařízení Komise (EU) 2017/1187 ze dne 3. července 2017 o uložení konečného vyrovnávacího cla na dovoz určitého bezdřevého natíraného papíru pocházejícího z Čínské lidové republiky na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle článku 18 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1037 (Úř. věst. L 171, 4.7.2017, s. 134)	5. 7. 2022

⁽¹⁾ Opatření pozbývá platnosti o půlnoci (00:00) dne uvedeného v tomto sloupci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 55.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.10486 – CDPQ/Centerbridge/Medical Solutions)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2021/C 398/13)

1. Komise dne 22. září 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Caisse de dépôt et placement du Québec („CDPQ“, Kanada),
- Centerbridge Partners, L.P. („Centerbridge“, USA),
- Medical Solutions LLC („Medical Solutions“, USA).

Podniky CDPQ a Centerbridge získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad podnikem Medical Solutions.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku CDPQ: globální dlouhodobý institucionální investor, který spravuje finanční prostředky určené především na veřejné a poloveřejné důchodové a pojistné plány,
- podniku Centerbridge: globální společnost spravující investice, působící napříč investičními obory od investic soukromého kapitálu po úvěry a související strategie a investice do nemovitostí,
- podniku Medical Solutions: personální agentura, která se specializuje na umísťování registrovaných zdravotních sester, zdravotnických pracovníků, dočasných vedoucích klinických pracovníků a neklinických pracovníků.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

Case M.10486 – CDPQ / CENTERBRIDGE / MEDICAL SOLUTIONS

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.10443 – Allianz Capital/Aimco/Dalmore/Generation/Porterbrook)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 398/14)

1. Komise dne 22. září 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Allianz Infrastructure Luxembourg I Sarl („Allianz Infrastructure“, Lucembursko), kterému v konečném důsledku poskytuje poradenství společnost Allianz Capital Partners GmbH („Allianz Capital“, Německo),
- Alberta Investment Management Corporation („AIMCo“, Kanada),
- Ulfstead Bidco Limited, kontrolovaného finančními prostředky spravovanými podnikem Dalmore Capital Limited („Dalmore“, Spojené království) a Generation Capital Ltd („Generation“, Izrael),
- Porterbrook Holdings I Limited („Porterbrook“, Spojené království).

Podniky Allianz Capital, AIMCo, Dalmore a Generation získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad podnikem Porterbrook. Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Allianz Capital: Allianz Infrastructure je dceřiná společnost ve stoprocentním vlastnictví společnosti Allianz SE, které poskytuje poradenství Allianz Capital. Allianz Capital je interní investiční manažer skupiny Allianz pro alternativní investice, který investuje především kapitál pojišťovacích společností Allianz a zaměřuje se na přímé investice, energii z obnovitelných zdrojů a nepřímé investice do soukromého kapitálu,
- podniku AIMCo: jeden z největších a nejvíce diverzifikovaných správců institucionálních investičních fondů v Kanadě, který investuje po celém světě jménem svých klientů, k nimž patří různé penzijní, nadační a vládní fondy v kanadské provincii Alberta;
- podniku Dalmore: nezávislá společnost spravující fondy zaměřené na investice do méně rizikových příležitostí pro institucionální investory v odvětví infrastruktury ve Spojeném království,
- podniku Generation: investice do odvětví infrastruktury a energetiky,
- podniku Porterbrook: dodávky všech typů železničních kolejových vozidel a souvisejícího vybavení britským společnostem provozujícím osobní a nákladní vlaky.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10443 – Allianz Capital/Aimco/Dalmore/Generation/Porterbrook

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.10314 – Vinci/Energía y Servicios DINSA II)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 398/15)

1. Komise dne 20. září 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle čl. 3 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Oznámení se týká těchto podniků:

- Vinci S.A., nejvyšší mateřské společnosti skupiny VINCI („Vinci“, Francie),
- Energía y Servicios DINSA II, S.L.U. („ACS ES“, Španělsko), v současné době ve vlastnictví podniku ACS Actividades de Construcción y Servicios, S.A. (Španělsko).

Podnik Vinci získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování kontrolu nad celým podnikem ACS ES.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Vinci: působí zejména na trzích i) koncesí a infrastruktury (zejména dálnice a letiště), ii) stavebnictví, veřejných prací a inženýrského stavitelství, iii) energetiky a služeb informačních technologií a iv) silničních prací,
- podniku ACS ES: i) služby na podporu průmyslu včetně údržby elektrické infrastruktury a ii) integrované projekty zaměřené na rozvoj strojírenství, veřejné zakázky a stavebnictví.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10314 — Vinci/Energía y Servicios DINSA

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

**Sdělení Komise zveřejněné v souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ve věci AT.40305 -
Network Sharing - Czech Republic**

(2021/C 398/16)

1. Úvod

- (1) Podle článku 9 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy ⁽¹⁾ může Evropská komise (dále jen „Komise“) v případech, kdy zamýšlí přijmout rozhodnutí, které nařizuje ukončení protiprávního jednání, a dotyčné strany nabídnou Komisi závazky takové povahy, že reagují na její výhrady vyjádřené v předběžném posouzení, prohlásit tyto nabídky svým rozhodnutím pro dotyčné podniky za závazné. Takové rozhodnutí může být přijato na dobu určitou a musí konstatovat, že pominuly důvody pro zásah Komise.
- (2) Podle čl. 27 odst. 4 uvedeného nařízení Komise zveřejní stručné shrnutí případu a hlavní obsah závazků. Zainteresováni zainteresováni strany mohou předložit svá vyjádření ve lhůtě, kterou Komise stanoví.

2. Shrnutí případu

- (3) Dne 7. srpna 2019 vydala Komise sdělení sdělení výhrad, v němž vyjádřila své předběžné obavy, pokud jde o slučitelnost horizontálních dohod o sdílení sítí (dále jen „dohody o sdílení sítí“) uzavřených mezi společnostmi T-Mobile Czech Republic a.s. (dále jen „T-Mobile“) a společností O2 Czech Republic a.s. (dále jen „O2“) ⁽²⁾ a poté společností CETIN a.s. (dále jen „CETIN“), která se stala právním nástupcem společnosti O2 jakožto strana dohod o sdílení sítí a provozovatel infrastruktury dotčené těmito dohodami ⁽³⁾, jakož i dohody o službách mobilní sítě uzavřené mezi společnostmi O2 a CETIN ⁽⁴⁾ s článkem 101 SFEU a článkem 53 Dohody o Evropském hospodářském prostoru. Společnosti T-Mobile, O2 a CETIN se v tomto sdělení souhrnně označují jako „sdílející strany“.
- (4) Dne 14. února 2020 bylo sdělení výhrad zasláno mateřským společnostem sdílejících stran, tj. společností Deutsche Telekom AG a PPF Group N.V.
- (5) Po pečlivé analýze důkazů obsažených ve spisu, včetně argumentů a důkazů předložených stranami řízení v odpovědích na sdělení výhrad a v rámci ústního slyšení ⁽⁵⁾, vyjádřila Komise v předběžném posouzení ve smyslu čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003 přijatém dne 27. srpna 2021 obavy, pokud jde o slučitelnost dohod o sdílení sítí a dohody o službách mobilní sítě s článkem 101 SFEU a článkem 53 Dohody o EHP. Předběžné posouzení bylo adresováno sdílejícím stranám a jejich mateřským společnostem.
- (6) Obavy vyjádřené v předběžném posouzení se liší od námitek vyjádřených Komisí ve sdělení výhrad adresovaném stranám řízení. Součástí předběžného posouzení Komise ve smyslu čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003 jsou pouze obavy vyjádřené v předběžném posouzení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1. S účinkem od 1. prosince 2009 se články 81 a 82 Smlouvy o ES staly články 101 a 102 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „SFEU“). Oba soubory ustanovení jsou v podstatě totožné. Pro účely tohoto sdělení by měly být odkazy na články 101 a 102 SFEU v příslušných případech chápány jako odkazy na články 81 a 82 Smlouvy o ES.

⁽²⁾ Dohody o sdílení sítí byly uzavřeny dne 29. října 2013 pro mobilní telekomunikační technologie 2G a 3G a dne 2. května 2014 pro mobilní telekomunikační technologii LTE.

⁽³⁾ Od 1. června 2015 společnost CETIN vlastní a spravuje pevnou i mobilní infrastrukturu dříve vlastněnou společností O2, zatímco společnost O2 nadále v České republice působí jako operátor mobilní sítě.

⁽⁴⁾ Dohoda o službách mobilní sítě byla uzavřena dne 2. června 2015.

⁽⁵⁾ Ústní slyšení se konalo ve dnech 15.–17. září 2020.

- (7) Dohody o sdílení sítí se týkají sdílení pasivní ⁽⁶⁾ a aktivní infrastruktury ⁽⁷⁾ pro mobilní telekomunikační technologie 2G, 3G a 4G, zatímco spektrum a pátevní síť každého operátora zůstávají oddělené. Spolupráce zahrnuje celé území Česka s výjimkou Prahy a Brna. Společnou síťovou infrastrukturu sdílejících stran využívají přibližně tři čtvrtiny uživatelů v Česku. Dohoda o službách mobilní sítě byla uzavřena s cílem upravit podmínky služeb mobilní sítě poskytovaných společností O2 společností CETIN poté, co se společnost CETIN stala právním nástupcem společnosti O2 jakožto smluvní strana dohod o sdílení sítí.
- (8) Podle předběžného posouzení Komise mohou dohody o sdílení sítí, jakož i dohoda o službách mobilní sítě svými účinky omezovat hospodářskou soutěž v rozporu s čl. 101 odst. 1 SFEU. Komise se předběžně domnívá, že dohody o sdílení sítí (spolu s dohodou o službách mobilní sítě) – s přihlédnutím ke specifickému tržnímu kontextu – snižují schopnost a motivaci sdílejících stran jednostranně investovat do síťové infrastruktury, a mohou proto negativně ovlivnit schopnost a motivaci společností T-Mobile a O2 soutěžit na maloobchodních a velkoobchodních trzích mobilních telekomunikačních služeb v Česku.
- (9) Konkrétně se Komise v předběžném posouzení domnívá, že dohody o sdílení sítí i) vedly k nedostatečnému zavádění kapacitního pásma 2 100 MHz společností T-Mobile na východě Česka, jakož i k omezení individuální flexibility sdílejících stran při zavádění pásma 1 800 MHz a ii) odrazovaly sdílejší strany od jednostranného zavádění sítí jakéhokoli druhu kvůli finančním odrazujícím faktorům a výměně informací.
- (10) Pokud jde o bod i), Komise v předběžném posouzení podotýká, že technologie společnosti T-Mobile jí umožňuje optimálně využívat přiděly spektra a zavádět LTE v pásmu 2 100 MHz (dále jen „LTE2100“) ⁽⁸⁾. Společnost T-Mobile této schopnosti využila v oblasti, kde je hlavním operátorem ⁽⁹⁾ (západní část Česka). Komise však vyslovila předběžnou obavu, že společnost T-Mobile nebyla schopna zavádět LTE2100 v oblasti, kde je hostujícím operátorem a která je pokryta sítí společnosti CETIN (východní část Česka), a to ke škodě uživatelů v této části země. Kapacita v pásmu 1 800 MHz mohla být navíc rozšiřována bez větších instalací či úprav pouze na konkrétních místech na základě společného plánování sítí sdílejících stran.
- (11) Pokud jde o bod ii), Komise předběžně dospěla k závěru, že může být omezena motivace hostujícího operátora k investicím. Důvodem je skutečnost, že podle předběžného posouzení Komise je cena za modernizace sítě, kterou účtuje hlavní operátor hostujícímu operátorovi, vyšší než související náklady. Dohodnuté ceny za zavádění sítí tedy přesahují náklady související s tímto zaváděním, které by vznikly hostujícímu operátorovi, pokud by byl hlavním operátorem. Komise se rovněž předběžně domnívá, že rozsah vyměňovaných informací přesahuje rámec toho, co je nezbytně nutné pro fungování dohod o sdílení sítí, a zahrnuje strategické informace, které snižují motivaci sdílejících stran k vzájemné hospodářské soutěži. Pokud jde o výměnu informací, Komise se předběžně domnívá, že není vyváжена strukturálním oddělením společností O2 a CETIN, neboť společnost CETIN – na základě ustanovení dohody o službách mobilní sítě, podle nichž je společnost CETIN povinna sdílet určité informace se společností O2 – nefunguje účinně jako „černá skříňka“, tj. účinně nezabraňuje předávání informací mezi společnostmi T-Mobile a O2.

3. Hlavní obsah nabídnutých závazků

- (12) Strany, jež jsou účastníky řízení, s předběžným posouzením Komise nesouhlasí. Přesto podle článku 9 nařízení (ES) č. 1/2003 nabídlý závazky, jimiž reagují na obavy Komise z narušení hospodářské soutěže. Klíčové body těchto závazků lze shrnout takto:

⁽⁶⁾ Pasivní sdílení zahrnuje sdílení základní infrastruktury, jako je prostor na střeše budovy nebo na telekomunikační věži, anténní stožáry, napájecí zdroje a klimatizační systémy.

⁽⁷⁾ Aktivní sdílení zahrnuje sdílení – vedle pasivních aktiv – aktivního rádiového zařízení, tj. základnové stanice, antén a v případě příslušných technologií (2G a 3G) řídicích uzlů.

⁽⁸⁾ Společnost T-Mobile používá zařízení, které podporuje koncepci „Single RAN“, tj. flexibilní využívání mobilních telekomunikačních technologií 2G, 3G a 4G ve stejném pásmu i napříč různými pásmy.

⁽⁹⁾ Rozvoj a provoz rádiového přístupu se sdílí podle zásady teritoriality odpovídající struktuře „hlavní/hostující operátor“, podle níž T-Mobile odpovídá za síť na jedné straně země a CETIN na druhé straně země; to např. znamená, že T-Mobile zavádí, provozuje a udržuje konsolidovanou mobilní síťovou infrastrukturu v západní části Česka (tj. je hlavním operátorem v této části země) a obsluhuje v této oblasti uživatele obou operátorů.

- Závazek týkající se modernizace sítí – zavedení vybavení rádiové přístupové sítě (RAN) s více standardy ve středopásmových vrstvách: stávající vybavení, včetně hardwaru i softwaru, na všech stávajících místech, kde byla ke konci března 2021 aktivní alespoň jedna středopásmová vrstva, bude nahrazeno, aby bylo schopno ve středopásmových vrstvách podporovat provoz 4G i 5G. Modernizace stávajícího hardwaru zlepší schopnosti sítě RAN při zavádění pásem kapacitních vrstev, neboť stávající hardware mimo jiné podporuje provoz LTE2100 pouze v omezené míře. Tento závazek modernizace sítí bude naplněn za méně než pět let od data zahájení⁽¹⁰⁾.
 - Stanovení a přezkum finančních podmínek jednostranného zavádění – stanovení cen na základě nákladů u všech investic, které hostující operátor požaduje od hlavního operátora.
 - Zlepšení smluvních ustanovení dohod o sdílení sítí, pokud jde o výměnu informací – smluvní změny za účelem omezení výměny informací:
 - zjednodušení řídicí struktury podílející se na výměně informací: odstranění jedné úrovně řídicí struktury, omezení pracovních skupin pouze na technické pracovníky (jiní než techničtí pracovníci se budou účastnit pouze v objektivně nezbytném rozsahu a podle stanovených pravidel), pracovní skupiny sestavované podle zásady „vědět jen to nejnutnější“ a omezení zasedání pracovních skupin,
 - omezení vyměňovaných informací: aktualizace a zúžení seznamu kategorií informací, které se mohou vyměňovat v rámci jednotlivých pracovních skupin, upřesnění informací, které je možné předávat jiným než technickým pracovníkům, obchodně citlivé informace budou klasifikovány jako zakázané informace, výslovný zákaz výměny prognóz kapacity a prognóz provozu, zrušení povinnosti každoročně projednávat změny některých podmínek dohod o sdílení sítí.
 - Závazky týkající se dohody o službách mobilní sítě – opatření k zajištění toho, aby společnost CETIN fungovala jako „černá skříňka“ mezi společnostmi T-Mobile a O2, a zejména tyto závazky týkající se dohody o službách mobilní sítě:
 - upřesnění, jak bude vypadat přístup společnosti CETIN ke společnosti O2 podle dohody o službách mobilní sítě ve srovnání s přístupem ke společnosti T-Mobile podle dohod o sdílení sítí,
 - zajištění, že společnost CETIN nebude společnosti O2 sdělovat, předávat či jinak automaticky zpřístupňovat obchodně citlivé informace,
 - zajištění, že společnost CETIN nebude společností O2 omezována při změně koncepce a složení mobilní sítě.
- (13) Závazky dále stanoví, že bude jmenován nezávislý kontrolní správce, který bude sledovat, jak sdílející strany závazky plní.
- (14) Závazky týkající se dohody o sdílení sítí zůstanou v platnosti do 28. října 2033. Závazky týkající se dohody o službách mobilní sítě by zůstaly v platnosti i) po dobu platnosti dohody o službách mobilní sítě nebo ii) po dobu platnosti dohod o sdílení sítí, podle toho, která/které z dohod vyprší dříve.
- (15) Úplné znění závazků je zveřejněno v anglickém jazyce na internetové stránce Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

https://ec.europa.eu/competition-policy/index_en

4. Výzva k předkládání připomínek

- (16) S výhradou tržního testu má Komise v úmyslu přijmout rozhodnutí podle čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003, kterým prohlásí závazky, jejichž shrnutí je uvedeno výše a jež jsou zveřejněny na internetové stránce Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž, za závazné.
- (17) V souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení (ES) č. 1/2003 vyzývá Komise zainteresované třetí strany, aby k navrženým závazkům předložily svá vyjádření. Vyjádření musí být Komisi doručena nejpozději do jednoho měsíce od zveřejnění tohoto sdělení. Komise dále zainteresované třetí strany vyzývá, aby předložily nedůvěrné znění svých připomínek, v němž budou všechny informace, jež považují za obchodní tajemství, a jiné důvěrné informace podle potřeby vypuštěny a nahrazeny shrnutím nedůvěrné povahy nebo slovy „obchodní tajemství“ či „důvěrné“.

⁽¹⁰⁾ Datem zahájení se rozumí datum, kdy Komise oznámí sdílejícím stranám přijetí konečného rozhodnutí, kterým přijímá tyto závazky podle článku 9 nařízení č. 1/2003, a ukončení řízení ve věci AT.40305.

- (18) Odpovědi a připomínky by měly pokud možno obsahovat odůvodnění a uvádět relevantní fakta. Pokud u některé části navržených závazků zjistíte problém, Komise si Vás dovoluje rovněž vyzvat k navržení možného řešení.
- (19) Vyjádření s uvedením čísla jednacího AT.40305 – Network Sharing – Czech Republic lze Komisi zaslat e-mailem (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faxem na číslo +32 22950128 či poštou na adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition Antitrust Registry
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIE

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění jednotného dokumentu uvedeného v čl. 94 odst. 1 písm. d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 a odkazu na zveřejnění specifikace výrobku týkající se názvu v odvětví vína

(2021/C 398/17)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 98 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ⁽¹⁾ do dvou měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Dehesa Peñalba“**PDO-ES-02592****Datum podání žádosti: 18. listopadu 2019****1. Název, který má být zapsán**

Dehesa Peñalba

2. Druh zeměpisného označení

CHOP – chráněné označení původu

3. Druhy výrobků z révy vinné

1. Víno

4. Popis vína (vín)

ČERVENÉ VÍNO

— Vzhled: Čirý, se střední až vysokou intenzitou barvy, v odstínech od cihlově červené po purpurově červenou.

— Vůně: Střední až vysoké intenzity, s odrůdovými tóny, které se projevují ovocem (červeným a/nebo černým), květy a/nebo balzámy, jakož i tóny propůjčenými procesem zrání v případě vín, která zrají ve dřevě (vanilka a/nebo dřevo a/nebo pálené a/nebo karamelizované a/nebo kořeněné prvky).

— Chuť: Vína by měla být vyvážená a provoněná ovocem (červeným a/nebo černým), květy a/nebo balzámy, jakož i tóny propůjčenými procesem zrání v případě vín, která zrají ve dřevě (vanilka a/nebo dřevo a/nebo pálené a/nebo karamelizované a/nebo kořeněné prvky). Mají výrazné tělo a střední až dlouhou dochuť.

(¹) Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

(*) Neuvedené mezní hodnoty se řídí legislativou EU.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	12,5
Minimální celková kyselost	4,0 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	20,00
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	150

5. Enologické postupy

a. Základní enologické postupy

Pěstitelský postup

1. Rostliny vinné révy se vyvazují.
2. Vinice mají minimální hustotu výsadby 2 000 rostlin na hektar.

Zvláštní enologický postup

1. Podmínky při zpracování vína

Mladá červená vína:

Hrozny jsou ručně sklizeny, ukládány do přepravních beden a poté skladovány v chladicím zařízení, aby se jejich teplota snížila na 5 °C až 10 °C.

Třídí se ručně u třídícího stolu a do nádrží jsou přepravovány transportním pásem (ke zvedání hroznů se nepoužívají žádná čerpadla).

Před začátkem fermentace se provádí studená macerace (5–10 °C) po dobu 5–8 dnů.

Před jablečno-mléčným kvašením se vína nechávají vyzrát na kalech po dobu nejméně 15 dnů.

Mikrooxidace se provádí s dávkováním 15 ml/l/měsíc po dobu 3 dnů a 6 ml/l/měsíc po dobu 8 dnů.

Spontánní alkoholové kvašení probíhá v nádržích z nerezové oceli.

Prodloužená macerace se provádí během kvašení a po něm po dobu nejméně 21 dnů.

Červená vína, která prošla zráním:

Hrozny jsou ručně sklizeny, ukládány do přepravních beden a poté skladovány v chladicím zařízení, aby se jejich teplota snížila na 5 °C až 10 °C.

Třídí se ručně u třídícího stolu a do nádrží jsou přepravovány transportním pásem (ke zvedání hroznů se nepoužívají žádná čerpadla).

Před začátkem fermentace se provádí studená macerace (5–10 °C) po dobu 5–8 dnů.

Spontánní alkoholové kvašení probíhá v nádržích z nerezové oceli.

Prodloužená macerace se provádí během kvašení a po něm po dobu nejméně 21 dnů.

Před jablečno-mléčným kvašením se vína nechávají vyzrát na kalech po dobu nejméně 15 dnů.

Mikrooxidace se provádí s dávkováním 15 ml/l/měsíc po dobu 3 dnů a 6 ml/l/měsíc po dobu 8 dnů.

Zvláštní enologický postup

2. Podmínky zrání

Podmínky zrání se liší podle druhu vína následovně:

Jednoodrůdová červená vína:

Se zráním v dubových sudech o objemu 225 litrů po dobu 12–24 měsíců

Víceodrůdová červená vína:

Se zráním v dubových sudech o objemu 225 a/nebo 500 litrů anebo v dřevěných nádržích o objemu 5 000 litrů po dobu 6–24 měsíců

Relevantní omezení, pokud jde o výrobu vín

Mošt lze extrahovat pouze pomocí mechanických systémů, které nepoškozují pevné části hroznů, přičemž maximální průměrný výnos z hroznů na výrobu vína je 72 %. U červeného vína se nesmí kvůli procesu zrání, kterým prochází, používat k přepravě dužniny do nádrží žádná čerpadla.

b. Maximální výnosy

Mladá červená vína

8 000 kilogramů hroznů na hektar

Mladá červená vína

57,60 hektolitřů na hektar

Červená vína, která prošla zráním

6 000 kilogramů hroznů na hektar

Červená vína, která prošla zráním

43,20 hektolitřů na hektar

6. Vymezená zeměpisná oblast

Zeměpisná oblast s CHOP „Dehesa Peñalba“ se nachází v obci Villabáñez (Valladolid). Jedná se o souvislý pás půdy o rozloze 91,4287 hektarů, vymezený následujícími odkazy v systému evidence půdy (LPIS) (*):

— Parcelas [pozemky] 5 121, 5 122, 5 123, 5 124 a 5 125 a recinto [parcela] 3 pozemku 9 003 (zavlažovací kanál), vše v polígono [mnohoúhelníku] 6 obce.

Vína s CHOP „Dehesa Peñalba“ musí být vyrobená a projít zráním ve výše vymezené oblasti.

(*) Protože systém LPIS podléhá aktualizacím, vezměte prosím na vědomí, že se jedná o odkazy na verzi 2020.

7. Hlavní odrůda (odrůdy) vinné révy

CABERNET SAUVIGNON

MERLOT

SYRAH

TEMPRANILLO

8. Popis souvislosti

a) Zeměpisná oblast (přírodní a lidské faktory)

a.1) Přírodní faktory

Přírodní oblast ve smyslu bodu 1.6 má své vlastní jedinečné terénní, půdní a klimatické vlastnosti. Tyto vlastnosti jsou v celé oblasti jednotné a, jak bude vysvětleno níže, odlišují je od okolních oblastí. Tato oblast patří k těm, které jsou tradičně nazývané pago: samostatný souvislý pás půdy, tradičně využívaný k pěstování vinné révy, který má své jedinečné půdní a mikroklimatické vlastnosti, jež ho odlišují od okolních oblastí. Jedinečný charakter oblasti pago obvykle utváří fyzické prvky, které ji obklopují – jako jsou řeky, roviny, lesy atd. –, což pomáhá vytvářet specifické podmínky. V této vymezené oblasti se jedná o výsledek působení následujících faktorů:

1. Na kopcovitý reliéf terénu měla v konečném důsledku vliv řeka Duero, která prostřednictvím eroze a sedimentace utvářela různé struktury, včetně teras říční nivy – na kterých jsou hojně usazeniny (především písek a štěrk) – a dna údolí. Vymezená oblast je proto územím s mírně svažitou krajinou (s konstantním sklonem méně než 5 %) usazenou na dně údolí a po stranách obklopenou dvěma náhorními plošinami (vymezená oblast se nachází v nadmořské výšce 720 m a náhorní plošiny jsou ve výšce 800–840 m, se sklonem 5–15 %), které území rozdělují směrem na sever i na jih. Řeka Duero tvoří hranici území také na severu. Oblast za řekou je také známá jako Dehesa Peñalba, ale s narůstající strmostí úbočí (svahů vedoucích k náhorním plošinám a náhorních plošin samotných) již přestává být půda pro pěstování vinné révy vhodná. Na jihu je ohraničena borovicovým lesem. Tyto dva prvky – náhorní plošiny a borovicový les – mají tlumicí účinek, čímž oblast chrání před nepříznivými povětrnostními podmínkami.
 2. Vymezená oblast je posazená na terase půdy tvořené štěrkovitými fluvialními usazeninami s písčitou vrchní vrstvou na skalním podloží slínovitého vápence. Půda je pozoruhodná svými oblázky, štěrkem a průměrným obsahem písku 78 % v porovnání s méně písčitými půdami (okolo 60 %), které se nachází v oblastech směrem na západ, a hlinitějšími půdami se slínem a vápencovými usazeninami na náhorních plošinách a na svazích, které k nim vedou, kde je sklon větší.
- Vymezená oblast proto nabízí suchou, písčitou svrchní vrstvu půdy s filtračními vlastnostmi: zónu teplé zeminy, která má ale chladnou základní vrstvu a značné zásoby vody. Na organické látky i živiny je chudá.
3. Skutečnost, že přírodní prvky obklopující oblast působí jako nárazník, znamená, že je poněkud chráněna před nepříznivými podmínkami, jako jsou extrémní teploty, nízká úroveň vlhkosti, drsný vítr atd. V důsledku toho má oblast vlastní mikroklima s mírnějšími teplotami (roční průměr 12 °C, což představuje hodnotu zhruba o půl stupně teplejší než okolí), zejména na jaře a na podzim. Má dobré pokrytí větrem (od západu k východu) a je bez mrazu déle než okolní oblasti (206 dní za rok oproti 200 dnům).

V souhrnu lze konstatovat, že vymezená oblast známá jako Dehesa Peñalba se nalézá v povodí na dně údolí, kde je terén rovinatý a půda homogenní. Jeho severozápadní/jihozápadní orientace je pro pěstování vína ideální a půdu lze s ohledem na vysokou hladinu písku a hrubých prvků (oblázky a štěrk) popsat jako teplou a neúrodnou. Vzhledem k nim je ale na druhou stranu vysoce propustná a schopná odrážet sluneční paprsky, protože je ve svém přirozeném stavu směrem na sever a na jih chráněná dvěma náhorními plošinami ze slínovitého vápence, které ji chrání a uzavírají díky rozdílu v nadmořské výšce. Vymezená oblast je také ovlivněna borovicovým lesem, který se táhne podél jižní a západní hranice, zatímco řeka Duero lemuje její severní a východní okraje. Analýza fyzického prostředí ukazuje, že vymezená oblast známá jako Dehesa Peñalba je jasně definované místo s vlastními jednotnými půdními a klimatickými podmínkami, které ji odlišují od jejího okolí. Jedná se o výsledek geomorfologických, litologických a orografických formačních procesů a přítomnosti přírodních bariér, jako je řeka, lesy, svahy a náhorní plošiny.

a.2) Lidské faktory

Zkušenosti získané ve vinicích vymezené oblasti za posledních 18 let vedly k zavedení řady odrůd vinné révy, které jsou zvláště vhodné pro místní prostředí, což mělo za následek produkci hroznů s vysokou koncentrací polyfenolů – zejména pokud jde o celkové množství antokyanů a obsah tříslovin.

- Tempranillo: Jedná se o nevýznamnější odrůdu pěstovanou na vinici Dehesa Peñalba. Díky zeleným krycím plodinám v řádcích a hlubokému obdělávání půdy v blízkosti kmenů, doplněnému pečlivým využíváním treláží, je v dokonalé harmonii s místní oblastí.
- Syrah: Jedná se o druhou nejtypičtější odrůdu v řadě. Díky svému delšímu růstovému cyklu má v této oblasti ideální podmínky (mírné počasí na jaře a na podzim), které jí umožňují plně vyjádřit své odrůdové vlastnosti.
- Cabernet Sauvignon: Stejně jako u odrůdy Syrah mikroklima ve vymezené oblasti umožňuje této vinné révě dosáhnout svého plného potenciálu, i když současně omezuje její výnos.
- Merlot: I když tato vinná réva obvykle trpí nedostatkem vody v okolních oblastech, půdní podloží ve vymezené oblasti jí nabízí dostatečné rezervy vody k optimálnímu a vyváženému dozrání.

Ke zlepšení podmínek, ve kterých se tyto odrůdy pěstují a dozrávají, se během cyklu růstu vinné révy používají takové vinařské techniky, které obvykle dávají nižší hektarové výnosy, což vede k vyšší kvalitě suroviny s konzistentním stupněm zralosti.

Používají se udržitelné postupy vinařství, které zajišťují maximální ohled na životní prostředí. Pozemky vinic jsou certifikovány jako ekologické.

Na tento pečlivý proces na vinici navazují precizní výrobní postupy uplatňované ve výrobních vína. Nejdůležitější jsou následující kroky:

- Hrozny jsou sklizeny ručně, ukládány do přepravních beden a poté skladovány v chladicím zařízení, aby se jejich teplota snížila na 5 °C až 10 °C. Třídí se ručně u třídícího stolu a přepravují se transportním pásem (nepoužívají se žádná čerpadla), aby před tím, než dorazí do nádrží, nedocházelo k žádné oxidaci a macerace mohla proběhnout za nejlepších podmínek.
- Macerace se provádí během kvašení a po něm po dobu nejméně 21 dnů.
- Před jablečno-mléčným kvašením se vína nechávají vyzrát na kalech, což vede k mikrooxidaci.

b) *Kvalita a vlastnosti produktu vyplývající v zásadě nebo výlučně z dané zeměpisné oblasti*

Vína s CHOP „Dehesa Peñalba“ jsou červená vína s hlubokou, stálou barvou (vysoká intenzita barvy, namodralé červené tonalita a dobrá stabilita). Jsou vysoce aromatická, s převahou zralého červeného a černého ovoce, zejména když jsou mladá. Díky stálému vysokému obsahu polyfenolů mají konzistentní strukturu s mírnými, dlouhotrvajícími tříslovinami. Výsledkem jsou vysoce elegantní vína, středně až plně tělnatá, plná chuti a objemu, s dlouhou dochutí.

c) *Popis souvislosti – vzájemné působení přírodních a lidských faktorů a vlastnosti výrobku*

Vymezená oblast s CHOP „Dehesa Peñalba“ zaujímá ucelené území, které se, jak je popsáno výše, může pochlubit vlastními jednotnými půdními a mikroklimatickými vlastnostmi, které jej odlišují od ostatních oblastí v okolí. Tyto přírodní podmínky spolu s výběrem odrůd, udržitelnými postupy ve vinicích a pečlivou výrobní metodou umožňují získat produkt (víno) se specifickými vlastnostmi. Toto prohlášení potvrzují následující rysy:

1. Zemina, která je definována jako neúrodná, přesto ale teplá s vysokým obsahem písku a hrubých prvků (oblázky a štěrky), díky kterým je vysoce propustná a schopná odrážet sluneční paprsky, posiluje zrání hroznů a podporuje takové jevy, jako je pigmentace slupek, díky které mají hrozny vyšší obsah polyfenolů, zejména antokyanů a tříslovin.
2. Jelikož se jedná o rovinatou oblast s dobrou orientací, chráněnou dvěma útvary náhorních plošin a borovým lesem a ohraničenou na severu řekou Duero, je vymezená oblast obklopena přírodními překážkami. To znamená, že hrozny mohou dosáhnout dokonalé zralosti, protože přijímají více slunečního světla, které se odráží ze země, a rostliny vinné révy dostávají ochranu před extrémními povětrnostními podmínkami, což znamená, že podmínky jsou ve dvou klíčových dobách cyklu vinné révy mírnější: na jaře, kdy probíhá kvetení a nasazování plodů, a na podzim, kdy jsou hrozny v konečné fázi procesu zrání. Díky tomu má réva delší růstový cyklus. Tato oblast je delší dobu bez mrazu – vinná réva tak má více dní na vývoj a zrání – a má vyšší průměrnou roční teplotu než okolní oblasti. To vše společně skýtá možnosti vyváženějšího zrání, což podporuje jevy, jako je pigmentace slupek červených hroznů a produkce hroznů s vyšším obsahem polyfenolů, což zase dává vínům více polyfenolů a prodlužuje jejich životnost díky zlepšené struktuře a vyšší koncentraci celkových antokyanů a tříslovin.
3. Teplá, písčité půda a mírnější klima (mírnější jaro a podzim) znamenají, že odrůda Tempranillo a zejména nepůvodní odrůdy s delšími růstovými cykly (francouzské odrůdy Cabernet Sauvignon, Merlot a Syrah) se velmi dobře přizpůsobily, čímž hrozny dostaly možnost dozrát a rostliny vinné révy dokončit svůj růstový cyklus vyváženějším a komplexnějším způsobem. To znamená, že určité složky (celkové antokyanany a aroma) se v nich nacházejí ve vyšších koncentracích než v hroznech pěstovaných v okolí.

4. Výběr odrůd ve spojení s postupy udržitelného obhospodařování vinic umožňuje získat optimální surovinu pro výrobu vín s CHOP „Dehesa Peñalba“:

- Tempranillo poskytuje strukturu, aroma červeného a lesního ovoce a stálou hloubku barvy,
- Cabernet Sauvignon poskytuje objem, délku a dlouhotrvající třísloviny, stejně jako intenzivní tóny zralého ovoce a kořeněné tóny,
- Merlot dává eleganci, velmi jemné třísloviny, červené ovoce a dobrou rovnováhu mezi kyselostí a pH,
- Syrah poskytuje hedvábné třísloviny, černé ovoce a úroveň pH a kyselosti, které zajišťují značnou míru svěžesti.

Souhrnně vyjádřeno, odrůdy Tempranillo a Cabernet produkují vína, která jsou díky svému objemu, struktuře a délce trvalá, zatímco Syrah a Merlot dávají svěžest, kyselost, aromatickou intenzitu, eleganci a jemnost.

5. Ruční sklizeň hroznů, jejich ukládání do přepravních beden a následné skladování v chladicím zařízení s cílem snížit jejich teplotu na 5 °C až 10 °C brání oxidaci a chrání barvu (antokyanové sloučeniny). Ruční třídění hroznů u třídícího stolu a jejich přeprava pomocí dopravního pásu (bez využití čerpadel) znamená, že předtím, než dorazí do nádrže, nedochází k oxidaci a macerace může probíhat za nejlepších podmínek. To vše znamená, že studená macerace začíná, ještě když jsou hrozny neporušené, což zlepšuje aromatický potenciál a extrakci barev.
6. Proces macerace během kvašení a po něm je dostatečně dlouhý (nejméně 21 dnů) k získání vyšších koncentrací barevných sloučenin (antokyanů a tříslovin), k uvolnění volných aromat a k získání strukturovanějších a potenciálně trvanlivějších vín.
7. Zrání na kalech před jablečno-mléčným kvašením – způsobujícím mikrooxidaci – napomáhá intenzivnější extrakci a prodlužuje životnost vín zvýšením množství fenolových sloučenin, jako jsou třísloviny a antokyany, protože podporuje tvorbu pyranoanthokyaninů, antokyanů a flavanolů, které ke svému vzniku potřebují acetaldehyd, aby se mohly vytvářet barevné adukty s etylovými můstky (pro tvorbu acetaldehydu je potřeba kyslík). Tato obvyklá metoda mikrooxidace před jablečno-mléčným kvašením tak zlepšuje chromatické vlastnosti a stálost barvy vín. Pocit v ústech se také zlepšuje ve smyslu tělnatosti a svíravosti. Další pozitivní dopad mikrooxidace spočívá ve zlepšení aromatu vína omezením rostlinných vlastností. Mikrooxidace umožňuje redukci sloučenin, jako jsou pyraziny a thiole, které jsou oxidovány kyslíkem.

Jak bylo vysvětleno výše, testování ukázalo, že hrozny pěstované ve vymezené oblasti mají vyšší koncentrace antokyanů a také složenější tříslovin. K jejich přenosu dochází během procesu výroby vína: macerace umožňuje těmto látkám pronikat do vína, což dává mladým vínům větší intenzitu a namodralé červenou tonalitu a také delší životnost díky tvorbě stabilnějších barviv. V důsledku toho mají vína s CHOP „Dehesa Peñalba“ dobrou intenzitu barvy, obvykle s tóny zralého červeného nebo černého ovoce. Jedná se o středně až plně tělnatá kulatá vína, která jsou zralá a mají dlouhou dochuť. Vysoká koncentrace polyfenolických pigmentů v nich dává strukturovanější vína se stálejší barvou. V důsledku toho mají delší trvanlivost a jsou vhodnější ke zrání, včetně zrání v lahvích, než vína vyráběná v okolních oblastech.

Konkrétněji vyjádřeno, podle výzkumu Enologické skupiny při Regionálním institutu aplikovaného vědeckého výzkumu (součást oboru potravinářské technologie na Univerzitě Kastilie-La Mancha), je v zásadě možné odlišit vína s CHOP „Dehesa Peñalba“ od vín vyráběných v přilehlých oblastech, která zrála podobně dlouhou dobu (vína s CHOP „Ribera del Duero“ a CHZO „Castilla y León“), protože prvně uvedená vína mají větší množství monomerních antokyanů, a ty jsou ze své podstaty více stabilní (s vyšší koncentrací malvidin-3-glukosidu a větším podílem stabilnějších antokyanů, jako jsou antokyany acetylované kyselinou p-kumarovou a antokyany acetylované kyselinou kávovou).

I když vymezená zeměpisná oblast pro CHOP „Dehesa Peñalba“ leží uvnitř oblasti s CHZO „Castilla y León“ a je poblíž CHOP „Ribera del Duero“ a přestože tato vína skutečně mají obecné vlastnosti uvedeného CHZO, mají také některé podstatně odlišné kvality a některé další typické vlastnosti, které vína s CHOP „Ribera del Duero“ nemají.

Srovnání CHOP „Dehesa Peñalba“, CHZO „Castilla y León“ a CHOP „Ribera del Duero“ je následující:

Vyšší obsah alkoholu

CHZO „Castilla y León“	„Dehesa Peñalba“
> 11,0	> 12,5

Nižší výnosy na hektar

CHZO „Castilla y León“	„Dehesa Peñalba“
16 000 kg	8 000 kg u mladých červených vín
	6 000 kg u vyzrálých červených vín

Vyšší obsah těkavých kyselin

CHZO „Castilla y León“	„Dehesa Peñalba“
< 13,36 miliekvivalentů na litr	< 20 miliekvivalentů na litr

Vyšší obsah alkoholu

CHOP „Ribera del Duero“	„Dehesa Peñalba“
> 11,0 u bílých vín	
> 11,5 u červených vín	> 12,5

Nižší výnosy na hektar

CHOP „Ribera del Duero“	„Dehesa Peñalba“
7 000 kg	6 000 kg u vyzrálých červených vín

Vyšší obsah těkavých kyselin

CHOP „Ribera del Duero“	„Dehesa Peñalba“
< 8,33 miliekvivalentů na litr	< 20 miliekvivalentů na litr

Podle výzkumu Univerzity Kastilie-La Mancha mají také větší koncentraci monomerních antokyanů:

CHOP „Ribera del Duero“	„Dehesa Peñalba“
< 59 mg/l	< 223 mg/l

I když části vymezené oblasti (recinto [parcela] 1 a 2 na parcela [pozemku] 5121 a recinto 3 na parcela 5122) mají jiné vlastníky, žádost byla předložena jediným vinařstvím, které v současnosti ve vymezené oblasti existuje. Další výrobci by se mohli připojit k projektu v budoucnu, pokud by si to přáli.

d) *Neformální interakce*

Dehesa Peñalba dlouhodobě patří k místům vyhledávaným markýzy, biskupy a šlechtici, kteří si od starověku uvědomovali potenciál této půdy na březích řeky Duero.

Četné písemné a bibliografické prameny svědčí o dlouhé historii města Peñalba de Duero a lokalit, které spadají do jeho obvodu, jakož i o pěstování vinné révy a jeho obchodních stránkách nebo o závazcích vůči feudálům ve formě desátků uvalených na hroznový mošt získávaný z této půdy.

Na příkaz Petra I. Kastilského byla ve čtrnáctém století sepsána Libro Becerro de las Behetrías de Castilla [„V pergamentu vázaná kniha svobodných měst Kastilie“], uvádějící seznam různých hrabství a svobodných měst, které tvořily Kastilii. Obsahuje záznamy o různých městech spravovaných podle systému „svobodných měst“ [behetría], jejich právním postavení, hospodářských nárocích krále a právech šlechticů. Dochovalo se několik kopií rukopisů, ačkoliv Královské kancléřství ve Valladolidu uchovává jeden z vůbec nejstarších.

V oblasti spadající pod vládu knížectví Valladolid (dále jen „Merindad del Infantado de Valladolid“ nebo ve staré španělštině „Merindat del infantazgo de vallit“) hrají důležitou úlohu Villabáñez („Villa hanes“) i Peñalba („Peñalva“).

„V roce 1751 spadalo město Villabáñez pod tři soudní příslušnosti“ v rámci správního okresu Portillo v Provincii Madrid: vládla mu Cabildo [„rada“] katedrály ve Valladolidu a markýza z Camarasy a markýz z Revilly, oba sídlící ve Valladolidu. V té době obec Villabáñez zahrnovala 11 423 parcel neboli obradas [stará zemědělská míra] půdy, z toho 600 vinic, což představuje 1 200 aranzadas [další stará zemědělská míra] ...“

„Obec Peñalba de Duero se skládala z 1 923 obradas půdy, ze kterých bylo 560 nezavlažovaných polí, 6 luk (z toho 4 obecní), 7 výsadbových záhonů (obecních), 500 horských pozemků s dubem a dubem cesmínovým (obecních), 650 vinic v Dehesa de Peñalba la Verde [Zelená] ...“

Ačkoli se v historických dokumentech používá několik různých názvů – „Dehesa“, „La Dehesa“, „Dehesa de Peñalba“ a „Peñalba La Verde“ – všechny se týkají stejného místa, které je v posledních 30 letech známé jako Dehesa Peñalba. To také ukazuje, že v této souvislosti je termín „Dehesa“ toponymem a nemá nic společného s hospodářskými zvířaty (španělské slovo dehesa označuje tradiční formu chovu hospodářských zvířat na neúrodné nebo jiné než zemědělské půdě).

V roce 1995 bylo přijato rozhodnutí obnovit pěstování vinné révy, a došlo tedy k výsadbě výběru jejích odrůd se středně dlouhým až dlouhým růstovým cyklem a bylo postaveno vinařství s nejnovější vinařskou technologií. To dává možnost plně využít potenciál hroznů a přeměnit je na vína mezinárodního renomé.

9. Další základní podmínky

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Další ustanovení týkající se označování

Popis podmínek:

Na etiketách chráněných vín musí být uveden rok sklizně.

Vína s CHOP „Dehesa Peñalba“ mohou na etiketě používat výraz roble nebo „dub“ za předpokladu, že jsou v souladu s aktuálně platnými právními předpisy.

Vína s CHOP „Dehesa Peñalba“ mohou na etiketě používat tradiční výrazy „Crianza“, „Reserva“ a „Gran Reserva“ za předpokladu, že splňují podmínky použití stanovené v aktuálně platných právních předpisech.

Odkaz na specifikaci výrobku

www.itacyl.es/documents/20143/342640/PPTA+PCC+VP+DEHESA+PE%C3%91ALBA+Rev+0+%281%29.docx/3066f78c-4629-ae2d-ea64-1c0f64b265e9

Zveřejnění žádosti o zápis názvu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin

(2021/C 398/18)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do tří měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Увс чацаргана / Uvs chatsargana“

EU č.: PGI-MN-02143 – 2. června 2016

CHOP () CHZO (X)

1. Název (názvy) [(CHOP či CHZO)]

„Увс чацаргана / Uvs chatsargana“

2. Členský stát nebo třetí země

Mongolsko

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny

3.1. Druh produktu

Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované.

3.2. Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

Název „Увс чацаргана / Uvs chatsargana“, plody rakytníku řešetlákového z Uvs, označuje bobulovité plody rostliny s latinským názvem *Hippophae rhamnoides*. Jedná se o pěstovaný druh kvetoucí rostliny čeledi hlošínovité (*Elaeagnaceae*).

Plody „Увс чацаргана/UVS chatsargana“ se vyskytují v různých barvách, obvykle se jedná o žlutou či oranžovou, avšak někdy mohou být načervenalé, smetanově bílé nebo vínové.

Vyznačují se typickou vůní a velikostí a elipsovitým či hlízovitým tvarem. Elipsovité bobule mají délku 11 až 13 mm a šířku 8 až 10 mm. Kulaté bobule (hlízovitého tvaru) mají průměr 6 až 9 mm. Podle tvaru váží 0,3 až 0,8 g (50–96 g/100 plodů).

Ovocná dužina je šťavnatá, bez obsahu kyselin, má také aromatickou vůni a kyselou chuť.

Semeny má bílou, hnědou, černou nebo leskle hnědou barvu, jeho délka se pohybuje v rozmezí 4–7 mm a šířka 2–3 mm a hmotnost je přibližně 13 g na 1 000 semen.

V závislosti na době sklizně jsou bobulovité plody buď šťavnaté, a tudíž určeny ke zpracování na šťávu (podzimní sklizeň), nebo jsou plné tuku, a zpracovávají se tudíž na olej (zimní sklizeň). V tabulce níže jsou uvedeny fyzikální a organoleptické vlastnosti produktu:

Tabulka 1

Fyzikální a organoleptické vlastnosti

Typy	Chuť	Vůně	Hmotnost (g)
elipsovitý žlutý	sladká a kyselá	kyselá	0,6–0,8

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

elipsovitý oranžový	olejnatá	chutná	0,6–0,8
hlíznatá žlutá	sladká	kyselá	0,3–0,4
hlíznatá oranžová	kyselé olejnatá	kyselá	0,3–0,4

V plodech rakytníku řešetlákového z provincie Uvs se snoubí ovocná, kyselá a nasládlá chuť.

Všechny části plodů „Увс чацаргана/UVS chatsargana“ (semena, dužina i slupka) jsou obzvláště bohaté na mastné kyseliny a mají vysoký podíl karotenu, vitamínu B1 a vitamínu C, jak je uvedeno v následující tabulce.

Tabulka 2

Nutriční složky dužin bobulovitých plodů (čerstvá hmotnost):

č.	Nutriční složky	Stupnice	Minimální množství rakytníku řešetlákového z provincie Uvs
1	Tuk	%	2,50
2	Bílkoviny	%	1,4
3	Vitamin C	mg/kg	128
4	Vitamin B1	mg/kg	0,84
5	Sacharidy	%	8,9
6	Kyseliny	%	0,75
7	Obsah vody	%	78,13
8	Karoten	mg /100 g	2,32

3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

—

3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Všechny fáze produkce musí probíhat ve vymezené zeměpisné oblasti: od výsadby po sklizeň.

3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

—

3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Balené produkty musí obsahovat tyto údaje: suroviny produktu, název produktu, název a adresu výrobce, výrobní číslo výrobku, objem a pozemek, datum výroby, dobu spotřeby a její konec, pokyny pro skladování a výživové údaje.

Balení produktu i jednotlivé nádoby s produktem nesou název „УВС ЧАЦАРГАНА“ a následující loga (v angličtině a mongolštině):



4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Zeměpisná oblast produkce produktu „Увс чацаргана / Uvs chatsargana“ sestává z 10 správních divizí (soums) provincie UVS, které se nacházejí v severozápadním Mongolsku. Jedná se o soumsy Davst, Sagil, Turgen, Ulaangom, Tarialan, Naranbulag, Malchin, Zuungovi, Khyargas a Tes. Nacházejí se v okolí přibližně 50 km od povodí jezera Uvs.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

Mezi jakostí produktu „Увс чацаргана / Uvs chatsargana“ a jeho zeměpisným původem existuje silná příčinná souvislost.

Zeměpisná oblast se nachází v provincii Uvs. Zeměpisnou oblast obklopuje pohoří Altai s nadmořskou výškou dosahující 4 000 m a v jejím středu se nachází rozsáhlá rovina včetně jezera UVS, které je slané, neboť se jedná o zbytek moře. Stejně jako v případě Mrtvého moře nežijí v jezeře Uvs ryby a nevyskytuje se tam ani jakékoli jiná forma života. Jeho břehy naopak lemují značné usazeniny soli.

V povodí jezera Uvs se vyskytují půdy, které mají podle všeho zvláštní složení s extrémně vysokým množstvím různého poměru CaO, MgO a K₂O.

Množství srážek v této pánevní oblasti je nízké, což zvyšuje obsah vápníků ve vodě a půdě. Průměr dešťových srážek se odhaduje na 161,5 mm ročně, přičemž v průměru 7 měsíců v roce se déšť vůbec nevyskytuje. Díky nízkému množství srážek zůstává vápník v půdě přítomen, jelikož se z ní nevyplavuje. Na rozdíl od nízkých srážek je počet hodin slunečního svitu velmi vysoký.

Sníh, který v zimě pokryje hory na jihu a západě, na jaře a v létě v důsledku vysokých nadmořských výšek odtává velice pomalu. Bezpočet potoků a řek pak tuto tavnou vodu odvádí do obdělávaných oblastí a sytí rezervoáry podzemních vod. Díky postupnému odtávání se pěstelské oblasti vyznačují poměrně rovnoměrným přísunem vody, což je prospěšné pro produktivitu pěstování „Увс чацаргана / Uvs chatsargana“ a pro kvalitu bobulovitých plodů.

„Увс чацаргана / Uvs chatsargana“ roste v přírodním prostředí, které je extrémně nehostinné, a v němž se teploty pohybují mezi +36 °C v létě a –49,6 °C v zimě. Aby byl rakytník řešetlákový z provincie Uvs – „Увс чацаргана/Uvs chatsargana“ – těmto extrémním výkyvům teplot schopen odolát, vytváří se v něm vyšší obsah oleje, jakož i karotenu a dalších látek. Jedna studie dospěla k závěru, že ve srovnání s rakytníky řešetlákovými rostoucími v jiných regionech Mongolska obsahuje „Увс чацаргана / Uvs chatsargana“ 2,5krát více kyseliny palmitové.

Plantáže „Увс чацаргана / Uvs chatsargana“ prospívají životnímu prostředí v regionu, jelikož brání návějším písku a desertifikaci.

Specifické půdní podmínky pánevní oblasti Uvs, konkrétně obsah vápníku a dalších prvků, jakož i obzvláště nehostinné klimatické podmínky, ovlivňují místní zemědělskou produkci v okolí jezera Uvs, a tedy i vlastnosti produktu „Увс чацаргана / Uvs chatsargana“. Výnosnost místně vypěstovaných bobulovitých plodů je totiž vyšší než v jiných mongolských provinciích (konkrétně v provinciích Tuv a Selenge). Olej se získává ze všech částí těchto bobulí, tedy z jejich semen, dužiny i slupky; jeho obsah je značný a plody navíc obsahují vysoké množství vitamínů, jako jsou vitamíny C, B1 a B6, a karotenu. Díky vysokému počtu hodin slunečního svitu získávají bobule rovněž bohaté aroma.

Rakytník řešetlákový je původně planě rostoucí bobulovitý keř. Vzhledem k tradičnímu kočovnému stylu života byla strava obyvatel Mongolska specifická. Sestávala převážně z mléčných výrobků a masa. V důsledku toho řada Mongolů trpěla podvýživou a zejména nedostatkem vitaminů. Zdálo se, že zdravotní stav osob v západní části Mongolska, konkrétně v regionu Uvs, kde se rakytník řešetlákový hojně vyskytoval a byl součástí jejich stravy, byl lepší než zdravotní stav ostatních obyvatel. To je jeden z důvodů, který v roce 1960 stál za zahájením výzkumu planě rostoucího rakytníku řešetlákového, v jehož důsledku bylo v některých částech provincie Uvs vysazeno několik vybraných odrůd těchto bobulovin.

Díky svým specifickým vlastnostem a živinám se plody „Увс чатсаргана / Uvs chatsargana“ těší dobré pověsti jak na národní, tak mezinárodní úrovni.

Kromě toho, že je oceňují především místní spotřebitelé, vyhledávají je i spotřebitelé ze zahraničí: zejména v Japonsku a Koreji se „Увс чатсаргана / Uvs chatsargana“ využívají jako surovina pro šťávy a kosmetické přípravky z ekologické produkce (zdroj: „Linking people, places and products“ (Propojujeme lidi, místa a produkty) Ts. Enkh-Amgalan, 2009).

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

Zveřejnění žádosti o zápis názvu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin

(2021/C 398/19)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do tří měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

Jednotný dokument

„Carne Ramo Grande“

EU č.: PDO-PT-02640 – 13. října 2020

CHOP (X) CHZO ()

1. Název (názvy)

„Carne Ramo Grande“

2. Členský stát nebo třetí země

Portugalsko

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny

3.1. Druh produktu

Třída 1.1 Čerstvé maso (a droby)

3.2. Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

Čerstvé, chlazené a zmrazené maso získané ze skotu plemene *Ramo Grande*, který byl zapsán v plemenné knize plemene *Ramo Grande* a který se narodil, byl chován a poražen ve vymezené zeměpisné oblasti v souladu s touto specifikací.

Produkt „Carne Ramo Grande“ může být nabízen k prodeji v podobě jatečně upravených těl, půlek nebo čtvrtě jatečně upravených těl, jakož i částí, které mohou být celé, nebo nakrájené na plátky. Kromě tradičních forem obchodní úpravy – jatečně upraveného těla nebo balených kusů (celého nebo nakrájeného na plátky), může být produkt „Carne Ramo Grande“ rovněž nabízen k prodeji ve formě baleného mletého masa.

Maso s jasně červenou barvou (s intenzivnějším zbarvením při kontaktu se vzduchem či v závislosti na vyšším stáří zvířete, ze kterého je maso odebráno) s pevnou konzistencí v důsledku přítomnosti interfascikulární pojivové tkáně v různých proporcích a s aromatickou vůní, která je vlastní danému druhu. Rovnoměrně rozložený tuk na podkožní, intrakavitární, perimuskulární a intramuskulární úrovni. Perleťově bílý tuk pevné konzistence po ochlazení jatečně upraveného těla. Není mastné na dotyk.

Určeno bylo pět věkových kategorií:

- *Vitelão* [roční telata] – maso získané z jatečně upravených těl skotu ve věku od 8 do 12 měsíců, zařazené do kategorie „Z“, s minimální hmotností jatečně upraveného těla 110 kg.
- *Novilho/a* [býčci/jalovice] – maso získané z jatečně upravených těl skotu ve věku od 12 do 24 měsíců v případě celých jatečně upravených těl samců (kategorie „A“) a ve věku minimálně 12 měsíců u samic (kategorie „E“), s minimální hmotností jatečně upraveného těla 130 kg (kategorie „A“) a 120 kg (kategorie „E“).
- *Macho inteiro (Touro)* [celá jatečně upravená těla samců (býci)] – maso získané z celých jatečně upravených těl samců ve věku minimálně 24 měsíců (kategorie B), s minimální hmotností jatečně upraveného těla 200 kg.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

- *Castrado* [kastrování býci neboli volí] – maso získané z jatečně upravených těl kastrovaného samců ve věku minimálně 12 měsíců (kategorie „C“), s minimální hmotností jatečně upraveného těla 130 kg.
- *Vaca* [krávy] – maso získané z jatečně upravených těl samic skotu, které se již otelily, zařazené do kategorie „D“, s minimální hmotností jatečně upraveného těla 200 kg.

Maso je jemné, šťavnaté a chutné. Maso kategorií *Vitelão* a *Novilho/a* je jemnější, ale i maso z jiných věkových kategorií je stejně šťavnaté a chutné.

Třídění jatečně upravených těl

Povolena jsou jatečně upravená těla zařazená do těchto určených kategorií.

- Zmasilost:

Novilho/a [býčci/jalovice]; *Macho inteiro (Touro)* [celé jatečně upravené tělo samce (býci)]; *Castrado* [Kastrovaní býci/volí] – povoleny jsou kategorie S, E, U, R a O.

Ostatní věkové kategorie – vzhledem k morfologickým a funkčním vlastnostem, které jsou příznačné pro plemeno *Ramo Grande*, a k typu realizovaného chovu hospodářských zvířat, zejména pokud jde o pohlaví, věk a hmotnost zvířat při porážce, jsou rovněž povolena jatečně upravená těla kategorie „P“ i výše uvedené kategorie.

- Třída protučnosti:

Povolena nejsou jatečně upravená těla třídy protučnosti 1.

3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Zvířata jsou krmena podle tradičních postupů chovu skotu. Základ jejich stravy tvoří pastva na přírodních nebo meliorovaných pastvinách, které jsou využívány k přímému spásání a které zvířatům skýtají směsici trav a luštěnin, jako je *Lolium perenne* (jílek vytrvalý), *Lolium multiflorum* (jílek mnohokvětý), *Trifolium repens* (jetel plazivý), *Trifolium pratense* (jetel luční) a *Dactylis glomerata* (srha laločnatá), jež díky příznivým půdním a klimatickým podmínkám rostou na Azorech po celý rok.

Telata jsou krmena mateřským mlékem alespoň první tři měsíce. Odstavena jsou ve stáří 6 až 7 měsíců. Vzhledem k tomu, že telata až do tohoto věku doprovázejí své matky na pastvinách, živí se také pastevním porostem a pícevinami.

Dospělý skot se krmí čerstvou trávou a jeho strava je rovněž doplněna pící určenou k silážování, senem, kukuřicí na zeleno nebo kukuřičnou siláží či jiným krmivem ze zemědělského podniku (např. kukuřičná zrna, suché kukuřičné slupky, lodyhy sladkých brambor, slizoplod zvlněný (*Pittosporum undulatum*)) nebo z jiných zemědělských podniků na souostroví Azory.

Nejsou-li nutriční potřeby skotu plně uspokojeny pastvou (obvykle v malých, rozptýlených hospodářstvích), zejména v konečné fázi výkrmu, nebo pokud nepříznivé povětrnostní podmínky vedou k nedostatku potravin, mohou být pro doplnění energie a proteinů podávány krmné směsi. Doplnkové krmivo, které nepochází z Azorského souostroví, nesmí nikdy tvořit více než 50 % sušiny z celkové roční stravy zvířat.

3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Narození, chov a porážka.

3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

–

3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Bez ohledu na formu obchodní úpravy musí produkt „Carne Ramo Grande“ obsahovat jedno z těchto spojení: „Carne Ramo Grande - Denominação de Origem Protegida“ [Carne Ramo Grande – chráněné označení původu] nebo „Carne Ramo Grande DOP“ [Carne Ramo Grande CHOP].

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Zeměpisnou oblastí produktu „Carne Ramo Grande“ je souostroví Azory, které tvoří devět ostrovů: Santa Maria, São Miguel, Terceira, Graciosa, São Jorge, Pico, Faial, Flores a Corvo.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

Na souostroví Azory je mírné oceánské klima s mírnými teplotami a malým teplotním rozsahem, vysokou relativní vlhkostí a srážkami. Jeho vulkanické půdy mají hlinitou, písčitohlinitou a jílovitou strukturu a jsou bohaté na organickou hmotu a draslík.

Tato kombinace půdy a klimatu přirozeně skýtá podmínky, které jsou mimořádně vhodné pro produkci trávy, což znamená, že se zvířata mohou pást 365 dní v roce.

Tento systém produkce je v zásadě závislý na pastvě a produkci píce. Produkty se získávají za použití environmentálně udržitelných metod a využívá se jen velmi málo vstupů, které nepocházejí ze zemědělského podniku.

Půdní a klimatické podmínky na Azorách umožňují růst travních porostů po celý rok. Jeho tempo je však různé v závislosti na změnách teploty a úrovni srážek. Produkce trávy tak vrcholí na jaře a v létě. Díky velké biologické rozmanitosti na pastvinách je možné pokrýt většinu nutričních potřeb skotu plemene *Ramo Grande* po celý rok. Chov dobytka na Azorách byl vždy založen na dobrém využívání přírodních zdrojů se silnými vazbami na přírodní prostředí a se zaměřením na udržitelnost. Všeobecné vlastnosti původního plemene *Ramo Grande* jsou ovlivněny přirozenými podmínkami na souostroví a tradičním využíváním tohoto plemene. Tato zvířata byla vždy chována ze tří důvodů (jako tažná zvířata a na maso a na mléko). Zemědělci využívali býky plemene *Ramo Grande* pro připouštění samic po jedno nebo dvě reprodukční období, aby je následně vykastovali a vycvičili k orbě a využití jako tažná zvířata. Tyto potřeby zvířata uspokojovala a postupem času též poskytovala mléko a maso, které byly důležitou součástí stravování zemědělců. Jelikož byl skot chován podle modelu samozásobitelského zemědělství, zemědělci trávili mnoho času v těsné blízkosti svých zvířat. Extenzivní zemědělství a specifické odborné znalosti zemědělců (pokud jde o výživu zvířat a chov hospodářských zvířat) zajistily zvířatům vynikající životní podmínky. To přispělo k charakteristické jakosti produktů získaných z těchto zvířat. Vzhledem k jejich hlavnímu využití (jako tažná zvířata) byli lidé s těmito zvířaty v úzkém kontaktu, neboť je museli k plnění úkolů vycvičit. Zvířata projevila velkou ochotu učit se a byla velmi poslušná, zejména ve vztahu k majitelům, kteří se pečlivě starali o jejich krmení v závislosti na odvedené práci a chránili je před chladem nebo jinými nepříznivými povětrnostními. Zvířata byla většinou ustájena v „*atafonas*“ (mlýnicích), „*palheiros*“ (senicích) a „*lojas*“ (dílňách) v lidských příbytcích, neboť v těchto prostorech bylo v nejchladnějších obdobích teplo. To znamenalo, že zvířata byla chována v bezprostřední blízkosti lidí a tato náklonnost ke zvířatům se předávala z generace na generaci. V současnosti jsou pořádány kulturní akce (přehlídky, soutěže a etnografické výstavy, často spojené s náboženskými rituály na počest Ducha svatého), při nichž se sejdou chovatelé skotu, upevňují se vazby a sdružují se lidé, kteří si váží chovu právě těchto zvířat a jsou na něj hrdí. Za zmínku stojí skutečnost, že ačkoli průměrný počet chovaného skotu je v zemědělském podniku nízký, pokračující existence chovu je důkazem silné emocionální vazby na tato zvířata.

Vlastnosti produktu „*Carne Ramo Grande*“ jsou z hlediska jeho chuti, křehkosti a šťavnatosti výsledkem způsobu chovu zvířat. Půdní a klimatické podmínky na Azorách spolu se zvláštní technikou plemenitby a poslušnou povahou zvířat umožňují pastvu po celý rok.

Vzhledem k tomu, že maso se získává ze zvířat chovaných v systému pastvy, díky němuž se zvířata mohou po pastvinách volně pohybovat a přesunovat se mezi různými pozemky, má spíše intenzivnější barvu. Podle věkové kategorie zvířete má barva masa „*Carne Ramo Grande*“ různé odstíny – od světle červené u mladších zvířat až po jasněji červenou s rostoucím věkem. Barva tuku se rovněž mění podle věku zvířete – od bílé u mladších zvířat po žlutější u volů a dospělého skotu (býků a krav).

Klima (velmi vhodné pro chov skotu) a půda (úrodná a snadno obdělávaná) vytvářejí podmínky pro dobré pastviny. Díky tomu se skot, který byl odvezen na Azorské souostroví po jeho prvním objevení a osídlení, přizpůsobil situaci, dále se vyvíjel a získal charakteristické genetické vlastnosti, které jsou dnes pro plemeno *Ramo Grande* charakteristické.

Chovatelé plemene *Ramo Grande* jsou strážci jedinečného genetického dědictví, o jehož zachování se zasadili, neboť šlo o odkaz několika generací jejich předků udržovaný mnohdy v obtížných podmínkách. Jejich odhodlání pokaždé spočívalo v zachování tohoto dědictví, přičemž stáda skotu vždy vnímali jako součást širší rodiny. Maso těchto zvířat vždy patřilo k oblíbeným pokrmům podávaným při tradičních slavnostech na různých ostrovech Azorského souostroví, a zvláště pak při oslavách na počest Ducha svatého. Na těchto slavnostních akcích se odborné znalosti spojují s tradičními recepturami z každého ostrova i dokonce z jednotlivých vesnic, předávanými po generace, aby zvýraznily chuť a vůně, které jsou masu tohoto plemene vlastní a jsou pro něj charakteristické.

Tento skot je pro Azorské souostroví významný tím, jak je stále využíván v tradičním zemědělství a při etnografických slavnostech, jakož i pro svůj význam pro přípravu pokrmů v kuchyni, která slouží místním obyvatelům i návštěvníkům.

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod_imagens/carne/docs/CE_Carne_Ramo_Grande_DOP.pdf

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)

ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS